

Участия и награди на „Здравец“:

„Златна гъдулка“ – Русе
„Златна елха“ – Полша
I награда от конкурса за танци на съветските народи – Плевен – 1977 г.
Дни на българската култура – Пхенян, Корея – 1980 г.
Благодарствено писмо от президента на САЩ Роналд Рейгън – Вашингтон – 1987 г.
Седмичната на българската култура в Бон – 1988 г.
Диплом за високи художествени постижения на ЦХС
Орден „Кирил и Методий“ – III степен
Концерти в чужбина: над 558
Концерти в България: над 2446
Изпълнявани танци: над 68
Настоящ репертоар: над 30



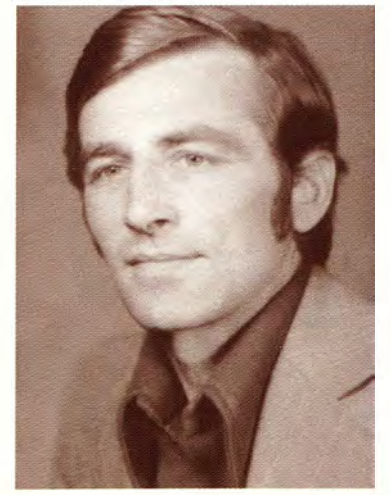
Performances and Awards of Zdravets:

"The Golden Rebeck" – Rousse, Bulgaria
"The Golden Alder" – Poland
First place in the Soviet Nations' Dances Competition – Pleven, Bulgaria – 1977
Days of the Bulgarian Culture – Pyongyang – Korea – 1980
A letter of grateful acknowledgement from the USA President Ronald Reagan – Washington – 1987
A Week of the Bulgarian Culture in Bonn – 1988
A CAC Certificate for High Artistic Achievements
The Cyril and Methodius Order – III Class
Concerts abroad: over 558
Concerts in Bulgaria: over 2446
Performed dances: over 68
Current repertoire: over 30



Радвам се, че 32 години работа с искреността, добротата и честността, заложена в човешката същност на детето. За мен народният танц е дисциплина, организирана пластика по законите на красотата, улавяща в дълбочина нюансите на народната душевност, изразяваща спонтанната емоция, мъдростта и темперамента на българина. Детското присъствие в танците е най-ярък израз на човешките добродетели и самобитността на българския фолклор.

Доню Донеv – художествен ръководител на танцов ансамбъл „Здравец“



I am happy that I have worked surrounded by the genuineness, kindness and honesty of the child's human nature for 32 years. To me the folk dance is a discipline, organized grace driven by the laws of beauty that captures in depth the nuances of the popular mentality, expressing the spontaneous emotion, the wisdom and the temperament of the Bulgarian. Child's presence in dances is the brightest expression of the human virtues and the originality of the Bulgarian folklore.

Donyu Donev – Artistic Director of Zdravets Folk Dance Ensemble

Награди на Доню Донеv:

„Игри“ – I награда на МНП за 1974 г.
„На бостана“ – III награда от конкурса за камерни танци 1975 г.
„Деца“ – II награда от конкурса за камерни танци – 1987 г.
„Русенчета“ – II награда на МНП
Златна значка на ПС
Златна значка на КК
Почетен знак на гр. Русе
Орден „Кирил и Методий“ – I степен
Авторски танци: над 30



Awards of Donyu Donev:

"Igri" – First award of the Ministry of Education for 1974
"Na Bostana" – Third award in the Chamber Dances Contest 1975
"Detsa" – Second award at the Chamber Dances Contest 1987
"Rusencheta" – Second award of the Ministry of Education
PC Golden Badge
KK Golden Badge
Rousse Sign of Honour
The Cyril and Methodius Order – I class
Author's dances: over 30

Благодарим за любезното съдействие на:
We express our gratitude for the kind support of:



Адрес:
Фолклорен танцов ансамбъл „Здравец“
ул. „Хан Аспарух“ 27, Русе 7000, България
тел.: (082) 270-163
факс: (082) 823-345, 483-239

Address:
Zdravets Folk Dance Ensemble
27 Han Asparuh Str., 7000 Rousse, Bulgaria
tel.: (+359 82) 270-163 83-55-15
fax: (+359 82) 823-345, 483-239 84-54-71

K 79/Ф 69
АНЦОВ РАВЕЦ
120000868396
ZDRAVETS FOLK DANCE ENSEMBLE



ROUSSE, BULGARIA

12. 2011 19. 31

Здравец – китка свежи цветя, събрала в себе си багрите на България, дъхаща на младост, сила и красота. Това са грейналите очи и усмихнатите детски лица, които доверчиво се обръщат към вас. Жизнерадостни песни и танци, израз на едно щастливо детство в полите на родния Балкан, по китните поля на Родината, във вековния дунавски град Русе.

Zdravets – a bunch of fresh flowers gathered in itself the tints of Bulgaria, scenting of youth, strength and beauty. These are the shining eyes and the smiling children's faces turning trustfully towards you. Cheerful songs and dances – an expression of a happy childhood spent at the foot of the native Balkan, in the picturesque fields of our Motherland, in the century-old Danubian town of Rousse.



Пъстрите костюми, извезани с любов от българката, греят с багрите на родната земя.

The gaily-coloured costumes embroidered with love by the Bulgarian woman shine in the tints of the native land.

Бавни и спокойни – олицетворение на скромност и мъдрост, бързи и динамични – събрали енергията и силата на българския дух – това са танците на ансамбъл „Здравец“ – китка, почерпила вдъхновение от българската танцова съкровищница.



Slow and tranquil – a personification of modesty and wisdom, quick and dynamic – having brought together the energy and the strength of the Bulgarian spirit – these are Zdravets Ensemble's dances – a bunch of flowers that has drawn its inspiration from the Bulgarian dance treasure-house.



Фолклорният танцов ансамбъл „Здравец“ е създаден през 1952 г. и днес включва 200 танцьори. През този творчески период в колектива са участвали около 3500 танцьори. В репертоара са включени песни и танци от всички етнографски области на България. Характерно за танцьорите на „Здравец“ е, че една част от тях са и народни певци, а други са и музиканти. Музикалният съпровод се изпълнява от народен оркестър, състоящ се от традиционни български инструменти. От 1970 главен художествен ръководител е Доню Доне



Zdravets Folk Dance Ensemble was founded in 1952 and today it includes 200 dancers. During this creative period about 3500 dancers have been part of the team. Its repertoire comprises songs and dances from all ethnographical regions of Bulgaria. Characteristic of the ensemble is that some of the dancers are also folk-singers and others are musicians. The musical accompaniment is performed by a folk orchestra of traditional Bulgarian instruments. Since 1970 Donyu Donev has been Zdravets Ensemble Artistic Director.

С високото си техническо и емоционално изпълнение малките танцьори завладяха сърцата на повече от 8 милиона зрители на 3000 концерта. Фолклорен танцов ансамбъл „Здравец“ е излъчван от телевизиите на: САЩ, Русия, Украйна, Румъния, Югославия, Германия, Полша, Франция, Австрия, Кипър, Турция, Гърция, Корея, Сирия и България.



With their highly technical and extremely emotional performance the little dancers have made a conquest of more than 8 million hearts in 3000 concerts. Zdravets Folk Dance Ensemble has been broadcast on TV in the USA, Russia, Ukraine, Romania, Yugoslavia, Germany, Poland, France, Austria, Belgium, Cyprus, Turkey, Greece, Korea, Syria and Bulgaria.



„... Духът на радостта и всеотдайността, с които споделяте таланта и традициите си, носят голяма наслада на всеки, който гледа представлението ви.“

Роналд Рейгън – президент на САЩ

"... The spirit of joy and dedication that you share your talent and traditions with brings intense delight to anyone watching your performance."

Ronald Reagan – President of the USA



„... Каква ритмичност в движенията и какъв синхрон. Хореографията беше превъзходна! С вдъхновение, фантазия и оригиналност ...“

Арис Михопулос – завеждащ културния отдел на общинския съвет в Атина, Гърция

"... What a rhythm of the movements and what a harmony! The choreography was magnificent! With inspiration, imagination and eccentricity..."

Aris Mihopoulos – Head of the Culture Department of the Athens City Council, Greece

„Моля най-сърдечно да приемете моята висока оценка. Вашите изяви се отличиха с високо художествено майсторство и талант. Дълбоко сме ви задължени за проявената откровеност и непринуденост и ще предаваме това чувство на нашето поколение.“

Джон Крейг – главен училищен инспектор, Вашингтон, САЩ



"Please accept my greatest appraisal. Your performances were notable for their high artistic skills and talent. We highly appreciate your openheartedness and ease and we shall pass this feeling on to our next generation."

John Craig – Chief School Inspector, Washington, USA



144594